Avec le soutien de

DO.Ri.F.- Università

AICLU
Associazione Italiana Centri Linguìstici Universitari

Ambassade de France

Università di Bologna
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne
Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

Università di Macerata

Università di Perugia

CILTA
CENTRO INTERFACOLTÀ DI LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA "LUIGI HEILMANN"

Università degli Studi di Macerata
Centro Linguistico d'Ateneo
CLA

Centro Linguistico d'Ateneo

Centro Linguistico di Ateneo
Università degli Studi di Perugia

C.L.I.F.U.
Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche
Università degli Studi di Torino

Comité scientifique :
M.Anquetil (Università di Macerata),
D. Lévy (Università di Macerata),
A. Mandich (Università di Bologna),
C. Vinti (Università di Perugia),
M. B. Vittoz (Università di Torino)
m.anquetil@gmail.com

Comité d'organisation :
Alessandra Alfieri(CILTA), Silvia Benelli (CILTA)
Paola Blaga (CILTA)
Tel: 051 2097765 mail: alessandra.alfieri2@unibo.it

Journées d'étude

Le français dans le contexte plurilingue
des Centres Linguistiques Universitaires Italiens

Vendredi 18 et Samedi 19 février 2011
Bologna

VENDREDI 18 FÉVRIER

Sala Convegni, Dipartimento Lingue e Letterature Straniere Moderne:
Via Cartoleria 5

9h30: accueil des participants

10h00-10h30: Allocutions de bienvenue: D. Gallingani (Preside Facoltà di Lingue), G. Marchetti (Direttore Dipartimento di Lingue)
Ouverture: CILTA (Anna Mandich), AICLU (Claudio Vinti), DO.Ri.F (Danielle Londei), Ambassade de France (Anne Marijnen)

10h30-13h00: "RÉNOVER, DIVERSIFIER LA DIDACTIQUE DU FRANÇAIS, CRÉER, MUTUALISER LES RESSOURCES"

- Didactique et innovation dans les supports et parcours
Coordination: Sergio Poli (Università di Genova)

- CILTA (programme ALTAIR): Orsola Brizio, Rachel Gasser

- CLA Perugia (apprentissage collaboratif sur la plateforme moodle): Brigitte Noirhomme

- Centro Linguistico in Rete: Sergio Poli, Simone Torsani (Universitò di Genova)

- Les nouvelles fonctions des enseignants travaillant avec les ressources en ligne.
Coordination: Anna Mandich

- Blended learning et tutorat: Cristiana Cervini (Università di Bologna)

- L'impact de l'usage des TICE sur la diversification des rôles et compétences de l'enseignant de langue: Yannick Hamon (Università di Bologna)

Buffet

14h30-15h30: "QUALIFIER, CERTIFIER LES ENSEIGNEMENTS ET LES COMPÉTENCES"
coordination: Mathilde Anquetil

- Quelles exigences, quelle dynamique pour le français autour des processus de "gestion de la qualité"? Rapport du séminaire CERCLES-AICLU novembre 2010: Jessica Thonn (Università di Firenze)

- Quels choix pour la certification interne des compétences et nieveaux?
Le CLES, certification des universités françaises, et le programme GULT, cahier de charges pour l'évaluation des langues du CELV: Marie-Thérèse Maurer (CIEF, Université Lyon 2)
Le système de labellisation UNIcert: Catherine Jaeger (TU. Braunschweig)

15h30-16h30: "PROMOUVOIR LES SYNERGIES ENTRE ACTEURS DE LA DIFFUSION DU FRANÇAIS"
Coordination: M.B. Vittoz

- Quelles synergies entre les lecteurs, les professeurs, les tuteurs, les administratifs, les stagiaires pour un Centre Linguistique qualifié par la recherche?

- La coopération locale et internationale autour de l'Intercompréhension au CLA de Cassino: Maddalena De Carlo (Università di Cassino)

- Vers une association des lecteurs et collaborateurs de français? Association de lecteurs d'allemands en Italie (deutschlektoren.it): Johannes Kurzeder (Università di Bologna)

Pause

17h00-19h00: "QUELLES SYNERGIES AVEC LE TERRITOIRE, LES ASSOCIATIONS CULTURELLES, LES AGENCES DE CERTIFICATION?"
Coordination: Marie-Christine Jamet

- Synergies CLA-Centre d'examen DELF: Bernadette Dupouts (Università di Ancona)

- Synergies avec les institutions culturelles territoriales et journées pour le français: Suzanne Fernandez (Università di Cagliari)

- Français langue de mobilité, quels parcours et ressources pour les Erasmus?

- La préparation linguistico-culturelle des étudiants Erasmus au départ pour la France: Frédéric Tabouin (Università Napoli Federico II) et/ou Mathilde Anquetil (Università di Macerata)

- Le guichet Campus-France en Italie: Anne Marijnen (Ambassade de France)

Dîner

SAMEDI 19 FÉVRIER

Aula CILTA: Piazza San Giovanni in Monte, 4.

9h00-11h00 Table ronde: "LE FRANÇAIS, ACTEUR D'UNE DYNAMIQUE PLURILINGUE DANS LES CLA?"
Coordination: Danielle Lévy

- Une crise du français? statut des langues, didactique du FLE et didactique du plurilinguisme, politiques d'excellence et politique de diffusion: Danielle Lévy (Università di Macerata)

- L'intercompréhension comme stratégie de diffusion des langues romanes?: Marie Christine Jamet (Università Ca Foscari Venezia)

- Variations et diversités francophones dans l'enseignement de la langue française: Paola Puccini, Jean-François Plamondon, Hugues Sheeren (Università di Bologna),

- Quelle place pour les nouveaux publics plurilingues francophones?: Marie-Berthe Vittoz (Università di Torino)

Débat -pause

11h30 – 12h30: Sessions parallèles
1. ASSEMBLEE DE LECTEURS, CEL, TUTEURS
Coordination: lecteurs DORIF

- vers une association de catégorie?
- vers la constitution de groupes pour des projets thématiques?

2. SYMPOSIUM DES RESPONSABLES DE LA DIDACTIQUE DU FRANCAIS DANS LES CLA
Coordination: Claudio Vinti

- adhérer concrètement aux instances universitaires nationales et internationales: AICLU, HERACLES, AUF

- coopérer et mutualiser pour redonner force au français (test, cours en ligne, formation Erasmus...)

- lancer des recherches-actions pour la formation continue des lecteurs et collaborateurs

- promouvoir le français et le plurilinguisme en temps de crise

12h30-13h00: RAPPORT DES SESSIONS PARALLELES ET SYNTHÈSE:
Mathilde Anquetil, Danielle Lévy, Anna Mandich, Claudio Vinti, Marie-Berthe Vittoz

Le Séminaire est ouvert à tous les professionnels concernés par l'enseignement, la recherche et la diffusion du français dans les centres linguistiques : directeurs des Centres Linguistiques ou délégués, délégués des facultés, directeurs didactiques, coordinateurs pour le français, lecteurs, CEL, contractuels, tuteurs, professeurs, chercheurs,